

papu

liliang ay~
(力量)

-在地青年人才培力

國科會人文創新與社會實踐

他鄉/故鄉：原民遷村的文化培力、創新與再生產

場域概要

青年培力的緣由

遷村帶來與原鄉族人的連帶斷裂與認同挑戰。遷村後的適應過程，需要重建社會連結，帶動文化復振、創新生產來建構認同...

部落發力

促進部落燃起內部活力，疏通部落青年參與公共事務的管道...

Empower

藉由生活、祭儀、活動等等提升認同與自信，厚實青年的肩膀，讓部落公共參與有如呼吸一樣自然~

魯凱族 Drekey



霧台鄉阿禮村

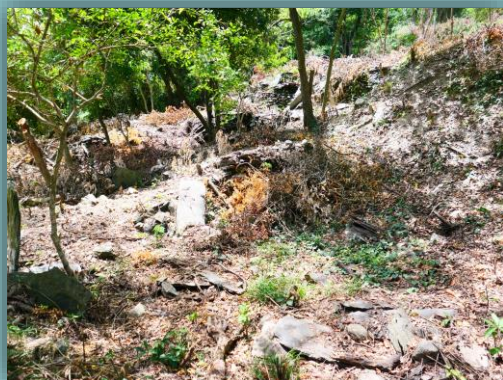


霧台鄉吉露村



長治鄉百合園區阿禮村、吉露村

排灣族 Paiwan



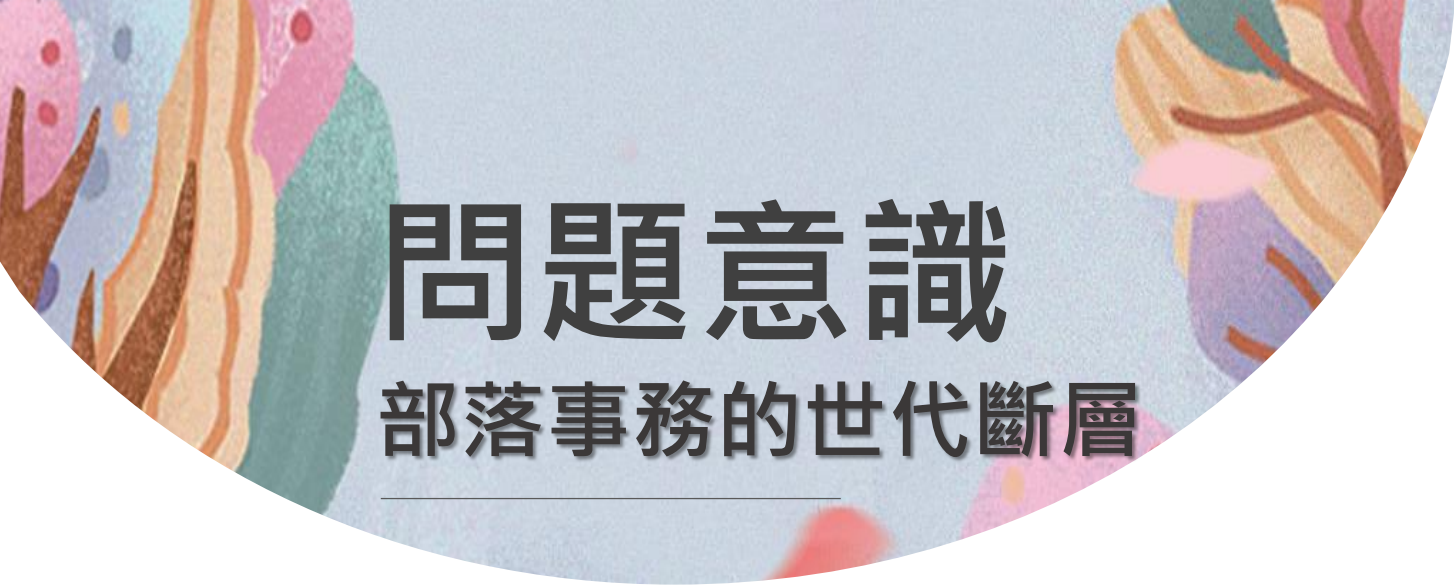
來義鄉舊來義部落



來義村 義林村 丹林村 古樓村




來義鄉新來義部落



問題意識

部落事務的世代斷層

- 青年在哪兒？
 - 當代青年會的組織及功能？
 - 青年對參與部落事務的態度如何？
 - 是不想參與？還是沒有參與空間？
- 

鑽出/撐起參與的空間

以青年參與部落公共事務為前提
大學在公共事務環境中，從旁觀察與陪伴
看見青年面對文化底蘊不如耆老的羞澀與困窘
結合耆老傳統智慧、代間共學共創
撐出做中學的機會與空間
提升青年投入部落事務所需的信心、認同、知能



CONTENTS



● 阿禮

從部落日常串聯部落青年，也從部落祭儀的複雜化導入青年，孕育部落認同

● 來義

循著遷移史，在間代與同儕交流學習中，尋回自己的根，咀嚼文化的美好

● 吉露

以族譜繪製貼近部落青年，在活動中觀察青年如何參與、感受、盼望...

● 成果分享

11月11日田間生活節
12月14日「全民原教·跨域行動」原住民族教育成果展暨草地音樂會

阿禮 Adiri

把祭典弄複雜一些！

- 從部落日常串聯部落青年，再從部落日常置入部落認同。
- 疏通青年參與祭儀籌備的管道，逐步提供青年投入公共事務的機會。

聚集青年：
歌謠
市集
策展



祭儀：或許一個人也能快速完成作業，但一群人在緩慢步調中做中學，未來可以走更遠



吉露 Kinulane

原鄉集體記憶的追尋與重現

- 拉回與原鄉的連帶，中生代帶領青年整理環境、植樹、掃墓...
- 永久屋的文化重現，建立家族譜系，逐步復振傳統糧食生產景觀。

重現：族譜製作、教導青幼世代小米耕作、釀小米酒、尋石堆砌芋頭窯...

原鄉
--
部落攜手青年
整護環境



來義 Tjanalja'avus

族語、族譜、生命史書寫、舊社尋根

- 從文化的根打底，連結部落情感，描繪出我族的形象與認同。
- 讓祭儀中的青年角色更加凸顯，檢視學習成效。

族語
族譜

--

耆老
中生代
青年



生命史

--

書寫
累積
耆老
故事



尋根：在山林草木中找出umaq(家)的根源

祭儀作為平台與舞台：讓青年互學共享文化底蘊



成果分享

課程、文本、青年人才像

促進他鄉/故鄉間的世代情感和知識傳遞，大學在參與共學過程中，是學習者、促進者，也是向外轉譯協助伙伴。
累積教學文本、教材教具，也在高等教育中為地方留下人才。



田間生活節

「全民原教·跨域行動」原住民族教育成果展暨草地音樂會



屏大 嘗試中的反思

呼喊『青年站出來』
聲音卻在遲疑的迴路中飄盪...
推動『文化復振』
但傳統的社會結構可能是多元參與的兩面刃

階序

矯情

小圈圈

權威

政二代

【認同】距離不是問題，有時還是驅使回鄉尋根的動力

【小圈圈】遷徙之後還在本村嗎？

村內人 村外人 哪個家族 什麼家系 哪間教會 哪個政黨...

【矯情】不在既定「分類人群」概念下的參與... 你的目的是什麼？幹嘛這麼矯情？

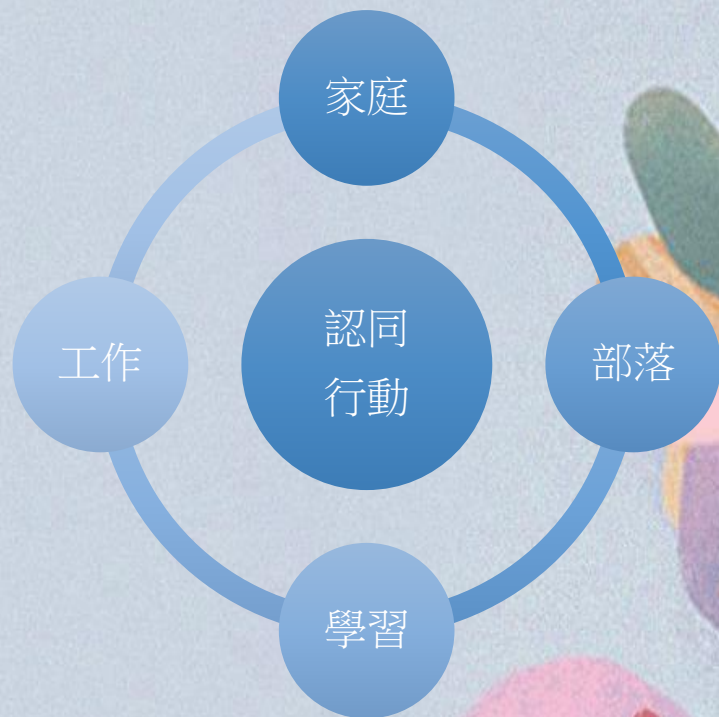
【最安全的做法】在傳統既定的概念下出席該出席的活動，做好被分配的角色... 青年=幫手人力



盤點場域青年
對“部落”的態度



結構化 我們的社會觀察



➤ 家庭經營的雙面刃

公私領域的連續性

- ✓ 公共職權中夾帶私利
- ✓ 用私關係執行公事
- ✓ 因公參與，卻被質疑有私人目的

➤ 回鄉發展的心理壓力

追求文化本真性→世代落差

- ✓ 青年對傳統的半生不熟感→低話語權
- ✓ 傳統學習模式是在長者旁自行觀察與模仿

讓青年撐出學習傳統事務的創新體制
以及參與公共事務的正當性空間

多層次認同

我們還是同根 同林嗎？

原鄉居民因突發災害產生的離散，讓社會連結與信任急速斷裂，並且被迫適應新生活... 如此十多年後... 哪些因素會影響認同呢？

- 遷村歷程不同
- 旅外生活圈的形成
- 對永久屋分配的歧見

場域青年對部落的認同是跨域多重的、矛盾的，認同差異來自個人生命中的居住空間遷移經驗。

展望

舊秩序失序時的平衡機制

- 持續撐架出世代接軌的機制
- 在文化轉折的尷尬期，尋求適應新環境的詮釋
- 讓外部團隊與部落發想的行動方案，在部落既有的生活規律鑲嵌

感謝聆聽



國立屏東大學

國科會人文創新與社會實踐

他鄉/故鄉：原民遷村的文化培力、創新與再生產